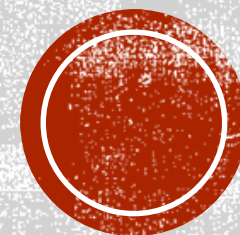


 優質教育基金 資助項目  
Quality Education Fund

# 三字經與現代社會

文煥題  


**QEF PROJECT NO. 2017/0142**



# 研究團隊

研究總監

施仲謀教授

香港教育大學中國語言學系

研究員

溫金海主席

國際經典文化協會

張連航博士

香港教育大學

謝家浩博士

香港教育大學

何志恆博士

香港教育大學

杜若鴻博士

香港大學

蔡思行博士

樹仁大學

項目主任

李敬邦先生

項目助理

謝永豪先生

# 研究團隊成員



# 顧問團

香港

中國內地

其他國家及地區

**單周堯教授**

香港能仁專上學院副校長

**李學勤教授**

清華大學國際漢學研究所教授

**周清海教授**

新加坡國立大學教授

**招祥麒博士**

陳樹渠中學校長

**鄭國民教授**

北京師範大學教務長

**胡培周校長**

澳門中國語文學會理事長

**胡國賢先生**

孔教學院秘書長

**信世昌教授**

國立清華大學副校長

**溫金海先生**

國際經典文化協會主席

**特邀顧問**

**杜振醉先生**

香港教育圖書公司總編輯顧問

**李焯芬教授**

香港中華文化促進中心主席

**許嘉璐教授**

北京師範大學教授、世界漢語教學學會會長

# 背景

- 我國古代經典著作眾多，《三字經》可說是最淺顯易懂的讀本，取材範疇包括文學、歷史、哲學、天文地理、人倫義理、忠孝節義等，內容非常豐富，文詞編排精簡，三字一句，朗朗上口，十分有趣，又能啟迪心智。
- 對初學的兒童而言，背誦《三字經》等於熟記了許多常識、國學及歷史故事，還可將學習到的內容作為做人處世的典範，明白做人的道理，因此《三字經》一直以來都是兒童啟蒙教材的首選。



# 目標

- 配合高小中國語文課程，為全港高小學生學習中華文化知識提供參考教材；
- 引起學生學習中國語文科的興趣，提升學生的語文能力；
- 為校本課程老師自編教材提供參考；
- 培養小學生正確的人生觀，樹立正確的道德、是非觀念。



# 教學實驗

- 參加學校名單
- 進行教學實驗  
小四至小六

1	秀茂坪天主教小學	15	鳳溪創新小學
2	保良局林文燦英文小學	16	佛教慈敬學校
3	保良局陸慶濤小學	17	樂善堂梁黃蕙芳紀念學校
4	保良局志豪小學	18	香港教育工作者聯會黃楚標學校
5	漢華中學 (小學部)	19	樂善堂梁銶琚學校
6	聖公會主恩小學	20	寶安商會溫浩根小學
7	香港普通話研習社科技創意小學	21	路德會沙崙學校
8	樂善堂楊仲明學校	22	愛秩序灣官立小學
9	保良局莊啟程小學	23	香港教育大學賽馬會小學
10	香海正覺蓮社佛教正覺蓮社學校	24	東涌天主教學校
11	吳氏宗親總會泰伯紀念學校	25	南丫北段公立小學
12	香港青年協會李兆基小學	26	港大同學會小學
13	福建中學附屬學校	27	保良局香港道教聯合會圓玄小學
14	香港道教聯合會純陽小學	28	黃埔宣道小學

# 教學實驗

- 舉辦專為教師而設的培訓班，指導參與實驗學校的老師掌握三字經教材的編寫精神，指導學生自學方法、評估方式及如何推展活動。
- 我們鼓勵老師靈活運用各種教學形式與資源，如在教授《三字經》中國歷史部份時，教師可選播教大《看動畫.學歷史》短片，作輔助教材。
- 老師可引導同學，討論如盜竊、不禮貌行為、孝順父母等和《三字經》內容相關的現代議題。





# 教學實驗（施教模式可因應情況選擇）

A) 實驗教學納入常規中文課程：

B) 實驗教學列作課外語文活動：



# 建立教學網站

- <http://www.eduhk.hk/analects/>



主頁 關於我們 實驗教學 三字經通讀 論語通讀 活動詳情 媒體報導 網上資源

## 三字經與現代社會

消息與活動

- 「三字經與現代社會」實驗教學教師工作坊  
講者：施仲傑教授 (香港教育大學中國語言學系系主任)  
溫金海先生 (國際經典文化協會主席)  
主題：「三字經與現代社會」實驗教學  
日期：2018年9月22日(星期六)  
演講時間：上午10:30-下午12:30  
地點：香港教育大學B2-LP-12
- 「論語與現代社會」講座、成果分享會暨新書發佈會
- 第一屆儒文教育國際研討會
- 探雲莊子《逍遙遊》講座、吟誦、舞蹈、新書發佈會暨論語與現代社會微電影頒獎典禮
- 微電影創作比賽得獎名單

FACULTY OF HUMANITIES 香港教育大學  
中國語言學系  
國際經典文化協會  
Quality Education Fund

Copyright © 2018 Department of Chinese Language Studies of EDUHK. All Rights Reserved.



# 課程設計

- 主要對象：小四、小五、小六
- 共八大單元
- 每月進行一個單元
- 每個單元有**5-7**課



# 八大單元

- 單元（一）性善孝悌篇
- 單元（二）百科常識篇
- 單元（三）五倫四書篇
- 單元（四）群經諸子篇
- 單元（五）歷朝史綱篇（上）
- 單元（六）歷朝史綱篇（下）
- 單元（七）尚賢勉學篇（上）
- 單元（八）尚賢勉學篇（下）



# 單元（一）性善孝悌篇

- 1. 人之初 性本善 性相近 習相遠  
苟不教 性乃遷 教之道 貴以專
- 2. 昔孟母 擇鄰處 子不學 斷機杼  
竇燕山 有義方 教五子 名俱揚
- 3. 養不教 父之過 教不嚴 師之情  
子不學 非所宜 幼不學 老何為
- 4. 玉不琢 不成器 人不學 不知義  
為人子 方少時 親師友 習禮儀
- 5. 香九齡 能溫席 孝於親 所當執  
融四歲 能讓梨 弟於長 宜先知



# 每課設計

1. 小故事
2. 知識小學堂（原文）
3. 註釋
4. 語譯
5. 賞析
6. 大家來想想



# 1. 小故事

收錄和所選篇章有關的故事，引起學生閱讀興趣，取材涵蓋：

- 歷史故事——例：《史記》《漢書》《三國志》等
- 小說情節——例：《水滸傳》《射雕英雄傳》等
- 諸子寓言——例：《孟子》《莊子》《韓非子》等
- 民間傳說——中國、西方、中東等



## 2. 知識小學堂

### 3. 註釋

- 引錄《三字經》原文，加標點
- 解釋難明的字詞
- 標上粵音和普通話音
- 參考古今《三字經》各家註釋





## 4. 語譯

- 參考現代各家《三字經》學者的白話譯文
- 重新編譯，力求淺白準確
- 主要參考：  
    章太炎  
    錢文忠



# 5. 賞析

- 深入淺出地分析《三字經》篇章的內容
- 引領學生掌握《三字經》中的哲理

先理解

再反思

後評賞



## 6. 大家來想想

- 讓學生反思所學到的《三字經》篇章內容
- 問題注重現代化和生活化
- 使學生能把《三字經》融入現代社會和日常生活

例：

- 您有否曾經因為有壞習慣而被家人、老師、同學、朋友批評？如有，您有沒有嘗試改掉那壞習慣？試和老師與同學分享經驗。
- 現時流行「虎媽」式管教法，你認同這一套做法嗎？你對這社會現象有什麼看法？



# 教材使用建議

- 老師可因應教學時間長短，選擇取捨
- 教學重點
  1. 誦讀《三字經》原文
  2. 按「註釋」和「譯文」解釋篇章的意思
  3. 從「賞析」的切入角度分析篇章的深層意義
  4. 討論「大家來想想」的問題，強化學習，促進思考
  5. 「小故事」僅供學生自行閱讀



# 1. 「三字經與現代社會」教師工作坊

- 2018年9月22日上午10:30-下午12:30，教大校園
- 讓參與計劃的老師了解本計劃的目標、理念、教學技巧，掌握教材的編寫精神、施教方法和評估方式



## 2. 「孔子與現代教育」教師工作坊

- 2019年11月2日10:30-12:30，國際經典文化協會會址
- 國際經典文化協會主席溫金海先生，向現職中小學教師及準教師，分享孔子的教育理念及其現代意義



### 3. 「三字經與朗誦藝術」教師工作坊

- 2020年7月3日下午4:00-5:00，以ZOOM於網上進行
- 講者以《三字經與現代社會》有聲書為例，探討朗誦與語文教學，分享朗誦經驗，交流心得。



## 4. 三字經親子營

- 2019年4月19-20日，假座沙田慈航學校舉行
- 約160名高小學生及家長參與





# 4. 三字經親子營

- 集體遊戲、扇面設計、經典誦讀、手語帶動歌曲合唱、說唱藝術工作坊、《三字經》知識問答大賽，體現古為今用的文化



# 項目有形成果 1: 《三字經與現代社會》



- 編著：施仲謀、李敬邦
- 出版社：中華書局



# 項目有形成果 1: 《三字經與現代社會》

- 單元（一）性善孝悌篇
- 單元（二）百科常識篇
- 單元（三）五倫四書篇
- 單元（四）群經諸子篇
- 單元（五）歷朝史綱篇（上）
- 單元（六）歷朝史綱篇（下）
- 單元（七）尚賢勉學篇（上）
- 單元（八）尚賢勉學篇（下）

三字經全文		20
單元一 性善孝悌篇	第一課 性本善 習相遠	28
	第二課 教子女 有義方	33
	第三課 教從嚴 學宜早	38
	第四課 玉不琢 不成器	43
	第五課 孝父母 敬兄長	48
第一課 數目與數學	54	
第二課 天日與三綱	59	
第三課 四時與四方	64	
第四課 五行與五常	69	
第五課 六穀與六畜	74	
第六課 七情與八音	79	
單元二 百科常識篇	第一課 祖孫九族	86
	第二課 五倫十義	92
	第三課 訓蒙小學	98
	第四課 論語孟子	103
	第五課 中庸大學	108
單元三 五倫四書篇		



# 項目有形成果 1: 《三字經與現代社會》

每課六大部分:

1. 小故事

2. 知識小學堂 (原文)

3. 註釋

4. 語譯

5. 賞析

6. 大家來想想

知識  
小學堂

人之初，性本善<sup>1</sup>。  
性相近，習相遠<sup>2</sup>。  
苟不教<sup>3</sup>，性乃遷<sup>4</sup>。  
教之道<sup>5</sup>，貴以專<sup>6</sup>。

註釋

- 1 性：天性。
- 2 習：習慣，指人積久養成的慣性行為。
- 3 苟：如果、要是。
- 4 遷：改變。此處指從「善」變成「不善」，帶貶義。
- 5 道：原則或方法。
- 6 貴以專：以專精為尚。

語譯

人在初生時，品性本來都是善良的。  
大家先天的性情雖相近，但後天養成的習慣卻會因環境或際遇而造成差異。  
如果不施以教育，本來良好的性情便會變質。  
教育的要領，貴乎專心致志，力量集中。

賞析

談及《三字經》，「人之初，性本善」這一起句最廣為人知。然而，到底人的本性，是善、是惡，卻是一個爭論不休的話題。古今中外有不少的哲學家、宗教家、心理學家、社會學家，曾討論這一話題，但至今仍未有定論。

在中國，單是儒家，便有分別主張「性善」與「性惡」的兩大陣營，前者的代表為孟子，後者的代表為荀子。從自我反省與觀察他人，當可看到人性中既有善，也有惡。人的天性本來是相近的，為甚麼後來卻千差萬別，「一樣米養百樣人」呢？箇中的關鍵在人後天的習慣。思想改變行為，行為改變習慣，習慣改變性格，性格改變命運。



孟子



荀子



# 項目有形成果 1: 《三字經與現代社會》

- 特色：師生協作——學生繪製插畫及錄製粵普有聲書

每課均印有  
QR code，  
用手機掃描  
後即可聆聽  
全文粵普朗  
讀

第一課

## 性本善 習相遠

得我聽有聲書

小故事

### 管寧割席

管寧與華歆，自小朋友，常在一起。有一次，他們在菜園中耕作時，發現了一塊金子，管寧如常鋤地，而華歆則把金子拾起，把玩一會兒，才把它丟到地上。

又有一次，他們同席讀書時，街上傳來喧鬧聲，原來有達官貴人，乘着馬車經過。管寧如常專心讀書，華歆卻放下書本，走出門口去看熱鬧。管寧便拿起刀子，把席子割開，與華歆割席分坐，並對他說：「你不是我的朋友。」

管寧與華歆小時候性情相近，十分投契。年長後，卻



因志向不同，性情和習慣便漸漸相遠了。華歆追求榮華富貴，熱衷仕途，最終當上魏國高官；管寧崇尚道德學問，淡泊清高，最終成為知名學者。

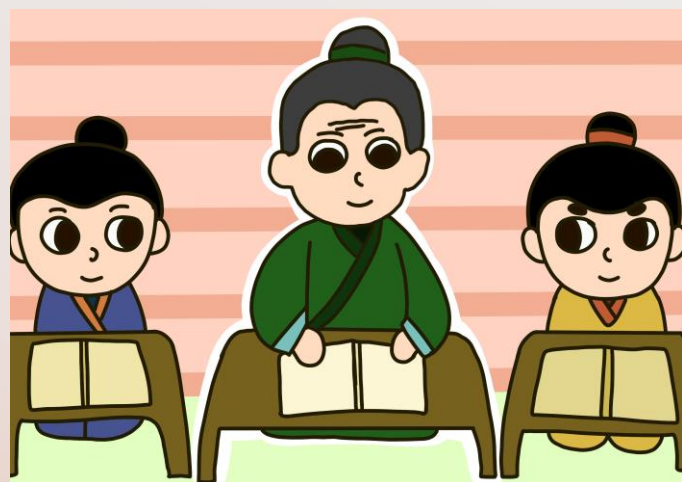
(故事來源：《世說新語》)

每課均有插畫，與課文內容相關，深化主題，增添美感



# 項目有形成果 1: 《三字經與現代社會》

## ■ 插畫舉隅




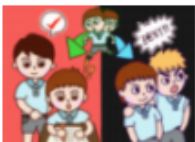



# 項目有形成果 2: 計劃網站

<https://www.eduhk.hk/analects/>



# 項目有形成果 2: 計劃網站

## ■ 全書課文目錄

「三字經與現代社會」實驗教材	目錄	
目錄		
☞ 單元一：性善孝悌篇		
		
第一課： 性本善 習相遠	第二課： 教子女 有義方	第三課： 教從嚴 學宜早
		
第四課： 玉不琢 不成器	第五課： 孝父母 敬兄長	
☞ 單元二：百科常識篇		
☞ 單元三：五倫四書篇		
☞ 單元四：群經諸子篇		
	☞ 單元五：歷朝史綱篇（上）	
	☞ 單元六：歷朝史綱篇（下）	
	☞ 單元七：尚賢勉學篇（上）	
	☞ 單元八：尚賢勉學篇（下）	





# 項目有形成果 2: 計劃網站

- 課文全文內容，包括粵普有聲書

第一課：性本善 習相遠



單元一：性善孝悌篇

小故事	大家來想想
知識小學堂	下載教材
註釋	總目錄
語譯	自動播放:粵
賞析	自動播放:普



# 媒體報導



星島網  
www.singtao.com

OUHK LiPACE 全日制課程  
齊心抗疫，支持網上報名  
OUHK LiPACE

日經 全部 | 社論 | 港聞 | 教育 | 地產 | 財經 | 娛樂 | 體育 | 國際

## 教大製《三字經》有聲書 免費贈小學

2020-07-21 00:00

Facebook, Twitter, Weibo, Email, Print icons



AM730

日經 新聞 專欄 娛樂

## 教大三字經與現代社會有聲書供免費下載學習

2020-07-20

Facebook, Email, Print icons



hket 報章 投資 專欄 地產站 TOPick 中小企 iMoney

華南師範大學-心理學博士課程  
華南師範大學-心理學博士課程及學位

27°C 8 香港時間：2020年8月19日 (三) 11:07

熱門關鍵字：消委會 BNO 派錢1萬 反黑路人甲

## 教大出版《三字經與現代社會》有聲書 免費贈全港小學



2020年8月19日 星期三 11:04AM

26°C 8 東南 雷暴

明報新聞網

主頁 每日明報 即時新聞 明報OL網 明報影片 明報優

要聞 港聞 經濟 娛樂 社評 觀點 中國 國際 教育 體育 副刊 英文 作家專欄 創科

熱門話題：港區國安法、新冠肺炎、海高斯、港鐵、保就業計劃、拜登、樂山大佛、小瀾、洗澡知多啲

教育 教大三字經有聲書贈全港小學

2020年7月21日星期二

## 教大三字經有聲書贈全港小學

Facebook, Email, Print icons



# 媒體報導

## 教大贈《三字經》伴度「疫假」

時間: 2020-07-21 04:23:44 來源: 大公報



下一篇: 深水埗基愛小學生與父母中招



圖:《三字經》有聲書將免費贈與全港小學、各大學圖書館及公共圖書館

【大公報訊】記者常彥攝報道: 疫情下, 不少家長都要在網上找尋不同的教材, 讓其孩子在家



### EdUHK Donates Three Character Classic and Modern Society to Local Primary Schools

2020-07-20

To celebrate the achievements of its eponymous project, whose goal is to promote the learning of Chinese classics in p today (20 July) published an audio book entitled *Three Character Classic and Modern Society*, with copies distributed. Relevant materials were also made available online to the public.



給線和公民  
社會結合泛  
民不應輕言  
放棄

作者: 本社編  
輯部

2020-08-18



灼見報道

新增36人確  
診 梁卓偉籲  
市民抗疫勿



教大「三字經與現代社會」教學實驗計畫研究團隊成員包括: (左起) 中國語言學系副教授張連航博士、系主任施仲謀教授、副系主任何志恆博士, 以及項目主任李敬邦先生。(香港教育大學)



編輯精選

首頁 > 文化 > 何文匯: 讓德智並重的《三字經》再次教化眾學子



灼見專訪

夏大衛: 如果更  
有多年  
輕人做  
英雄,  
香港會  
進步

## 何文匯: 讓德智並重的《三字經》再次教化眾學子

—《三字經與現代社會》序言

《三字經》是一篇提綱挈領式的韻文, 既能傳授常識, 又能灌輸正面的價值觀, 在現代社會尤其有用。

